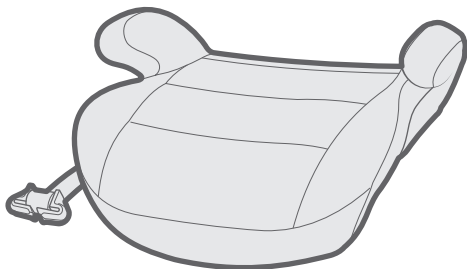


# Axkid Grow Pillow



EN 3-10

FR 11-18

SE 19-26

CZ 27-34

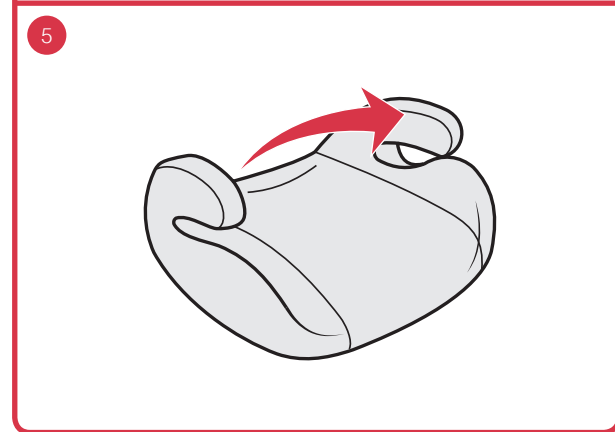
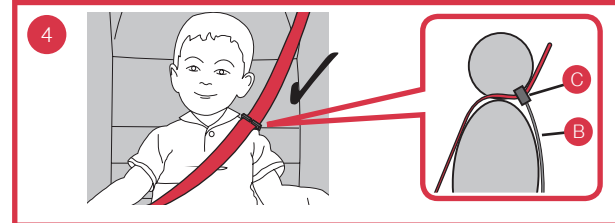
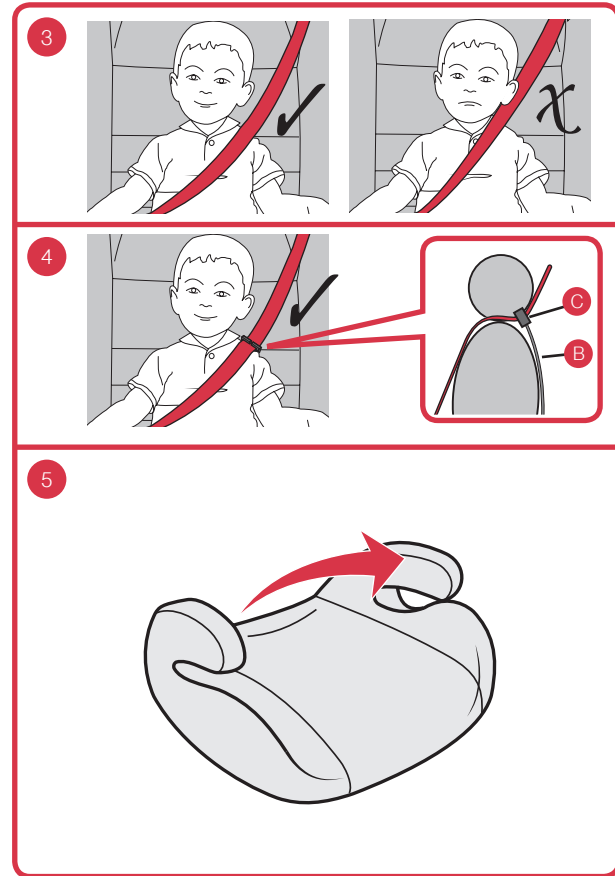
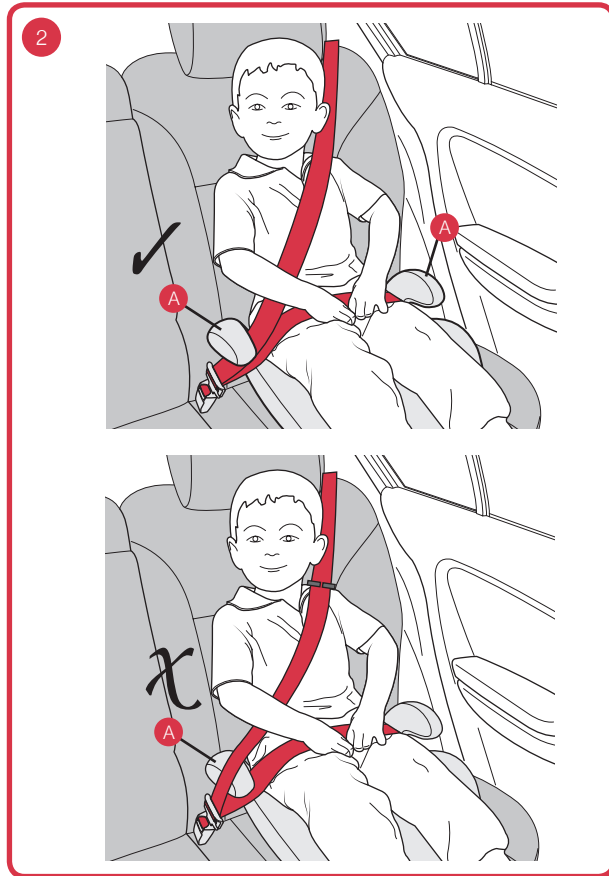
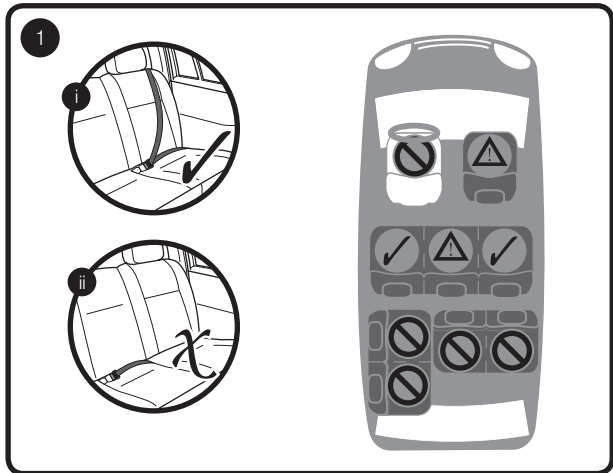
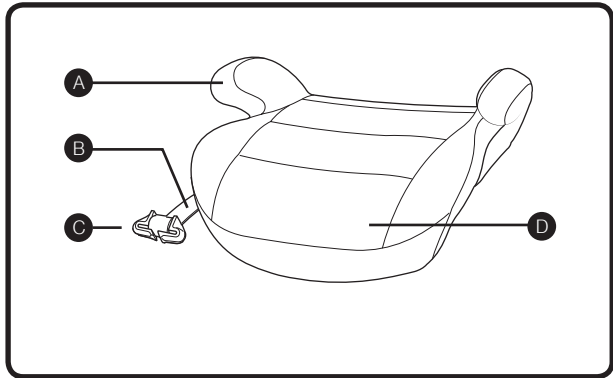
ECE R44/04

**AXKID**



15-36kg (G2+3)

Axkid AB, Odinslundsgatan 17, 412 66 Göteborg, Sweden • [www.axkid.com](http://www.axkid.com) • [info@axkid.com](mailto:info@axkid.com) • +46511760620



# Grow Pillow

EN

Forward-facing 15-36 kg with vehicle seat belt

## Instruction Manual

### Important Information

Read this instruction manual before installing the Grow Pillow child restraint in your vehicle.

Thank you for choosing an Axkid child seat. Our team has over 30 years combined experience within child safety, and we have done our utmost to make the Grow Pillow child seat as safe as possible. The Grow Pillow child restraint is approved according to ECE R44/04, the latest European standards for child safety. To maximise your child's safety it is important that you keep the following in mind;

Read this instruction manual carefully before installing the Grow Pillow child restraint. If in doubt, contact your retailer who can demonstrate a correct installation. An incorrect installation could endanger your child.

Do not use a child restraint in a seating position where an active airbag is fitted. If you still wish to install the Grow Pillow in this location the airbag must be disconnected at an authorised service centre. Some vehicles may be equipped with a switch which allows you to manually switch the airbag off. It is important to always check if the vehicle's indicator light shows that the airbag is turned off.

**DO NOT** use anything such as a cushion or coat to raise the booster seat off the passenger seat. In the event of an accident, the booster seat and the vehicle seat belts will not be able to protect your child as well as they should.

Car interiors can become very hot when left in direct sunlight. The booster seat may become hot and should be covered up.

The booster seat cover is a safety feature. NEVER use the booster seat without it. Don't put your child's safety at risk by using other makes of replacement cover; they could stop the child seat from protecting your child as well as it should.

All passengers should be secured in their seats using a safety belt.

Ensure all passengers know how to release your child in case of an emergency.

Ensure the booster seat does not become trapped by any moveable seats or doors within the vehicle.

Should you have an accident, no matter how small, your child restraint should be replaced. It may have damage that is undetectable and could seriously jeopardize your child's safety. For this reason Axkid do not recommend purchasing second hand child restraints.

Do not use any load bearing contact points other than those specified in these instructions and marked on the child restraint.

Ensure any luggage or loose objects are secured in your vehicle as they may cause injuries to passengers in the event of a collision.

Never leave your child unattended in the car.

Do not use the booster seat in the home - it has only been designed to be used in a car.

Store this instruction manual under the seat cover for future reference.

## Notices

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
6. Child car seats can mark vehicle seat upholstery. The manufacturer cannot be held responsible for damage or marking to vehicle seats.
7. The following situations could be illegal and will void the warranty: a) Any modifications or change of use of the child car seat that have not been authorised or advised by the manufacturer. b) Any failure to fit the child car seat in strict accordance with the instructions.  
The manufacturer accepts no liability for issues arising from unauthorised modifications, uses or fitting.
8. Please keep this manual safe for any possible queries you may have in the future.

# Contents

The Grow Pillow booster seat is suitable for use from approximately four years of age up until the age of twelve. This child restraint can **ONLY** be installed forward-facing.

<b>Parts</b>	<b>6</b>
<b>Allowed and disallowed positioning of the child car seat</b>	<b>7</b>
<b>Installing the booster seat</b>	<b>8</b>
<b>Removing and replacing the cover</b>	<b>9</b>
<b>Care and maintenance</b>	<b>9-10</b>
<b>Warranty</b>	<b>10</b>

## Parts

A	Armrest	C	Belt clip
B	Belt clip strap	D	Cover



Never use this child seat in a car that is not equipped with an ECE Reg 16 approved three-point belt.

# Allowed And Disallowed Positioning Of The Child Car Seat

- 1 The child restraint can be used on any forward facing passenger seat which has a 3-point seat belt (i), so long as there is no active airbag in place. The child restraint **cannot** be used with a 2-point lap belt (ii).

**IMPORTANT:** If you wish to install the booster seat in a location where an airbag is fitted, then the airbag must be disconnected at an authorized service centre. Some vehicles may be equipped with a switch which allows you to manually switch the airbag off. It is important to always check if the vehicle's indicator light shows that the airbag is turned off.

**WARNING: Never use on a seat with an active airbag**

**WARNING: Never use on rearward or side facing vehicle seats**

**WARNING: Air bags are designed for adults and can seriously harm your child in a crash**

Allowed and disallowed positioning of the child car seat.

Front passenger seat (no active airbag)	Yes
Front passenger seat (active airbag)	NO
Forward facing seat with 3-point seat belt	Yes
Seat with 2-point seat belt	NO
Side facing seats	NO
Rear facing seats	NO

## Installing The Booster Seat

- 2 Position the booster seat on a suitable passenger seat, ensuring it is pushed back against the backrest. Place your child on the booster seat and fasten the seat belt across your child. The lap section of the belt should sit as far forward as possible over the hips and pass under both armrests. Adjust the seat belt to fit your child and remove as much slack as possible, ensuring the straps are not twisted.
- 3 Check that the shoulder belt lies across your child's shoulder properly and does not lie across their neck. If the shoulder belt is resting against your child's neck then the belt clip (C) should be used to curve the shoulder belt over the child's shoulder giving a more secure fit.
- 4 Adjust the belt clip strap (B) so that the belt clip (C) is just able to lie on the child's shoulder and then attach the belt clip to the shoulder belt. Check that the shoulder belt is now lying correctly across your child's shoulder. If the belt is still resting against your child's neck adjust the belt clip strap until you have a correct fit.

Note: The belt clip is permanently attached to the underside of the booster seat and should not be removed. When not using the clip; wrap the strap around the clip and tuck it under the booster seat side-fabric.



Never install a child restraint in a passenger seat where an active airbag is fitted.





# Removing And Replacing The Cover

**WARNING: The cover is a safety feature.  
Never use the child car seat without it.**

- 5 Starting at the rear of the seat, pull the polyester cover over the plastic shell of the seat. Carefully pull the cover down towards the front of the seat ensuring the cover material does not rip or tear.

To replace: feed the cover over the armrests then pull the cover over the seat.

## Care And Maintenance

The seat cover is removable and should be hand washed at 30° C. Do not put the cover in a dryer as this can damage the cover and the padding may separate from the fabric. See the seat cover for full instructions.

Any plastic parts of Grow Pillow can be cleaned with mild detergent and water. Do not use aggressive chemicals containing solvents etc, as this can cause damage to the plastic and compromise the safety of the child restraint.

All materials used in the Grow Pillow child restraint are recyclable and should be recycled as per your local legislation. Ask your local recycling centre for advice when recycling this product.

Do not make any modifications or alterations to the Grow Pillow child restraint other than those described in this instruction manual. Follow the instructions in this manual carefully. Any repairs must be carried out by the manufacturer or agent.

If the seat cover needs replacing ensure only original products from Axon Kids are used. If other products are used the Grow Pillow's safety system may be compromised and could lead to severe injury or death in case of an accident.

All materials used have a very high UV-resistance rating. However, UV-light is very aggressive and will ultimately lead to fading of the seat cover. This is not covered by our warranty as it is considered normal wear and tear.

## Warranty

The Grow Pillow child restraint is covered by a 24 month warranty from date of purchase. Ensure you save your receipt and bring it to your place of purchase should you have any warranty issues. The warranty does not cover:

- \* Normal wear and tear
- \* Damage due to incorrect use, neglect or accident
- \* If repairs have been carried out by a third party

# Grow Pillow

FR

Face à la route 15-36 Kg avec la ceinture de sécurité du véhicule

## Manuel d' instructions

### Information importantes

**Lire le manuel d'utilisation avant d'installer le siège-auto dans votre véhicule.**

Merci d'avoir choisi un siège-auto Axkid. Notre équipe a plus de 30 ans d'expérience dans la sécurité des enfants et nous avons fait tout notre possible pour rendre le Grow Pillow siège-auto le plus sûr possible. Le siège-auto Grow Pillow a été approuvé selon la norme ECE R44/04, la dernière norme européenne en matière de sécurité enfant. Pour maximiser la sécurité de votre enfant il est important que vous gardiez à l'esprit les choses suivantes:

Lire attentivement le manuel d'instruction avant d'installer le siège-auto Grow Pillow. Si vous avez un doute n'hésitez pas à contacter votre revendeur qui pourra vous montrer la correcte installation. Une mauvaise mise en place pourrait mettre en danger votre enfant.

Ne pas utiliser un siège-auto dans un véhicule muni d'airbags. Si vous souhaitez tout de même installer le Grow Pillow à cet endroit, les airbags doivent être déconnectés dans un centre agréé. Certains véhicules peuvent être équipés d'un bouton qui vous permet manuellement de désactiver les airbags. Il est important de toujours vérifier si l'indicateur lumineux de votre tableau de bord indique que ceux-ci sont bien désactivés.

Ne Pas utiliser de coussin ou de manteau ou quoique ce soit pour surélever le rehausseur, car en cas d'accident le siège rehausseur et la ceinture de sécurité ne seront pas en mesure de protéger votre enfant aussi bien qu'ils devraient.

L'intérieur d'une voiture peut devenir très chaud quand le véhicule est laissé au soleil. Le rehausseur peut aussi devenir chaud, il faudra alors le recouvrir.

La housse du rehausseur est une caractéristique de sécurité. Ne JAMAIS utiliser le rehausseur sans celle-ci. Ne mettez pas la sécurité de votre enfant en danger en utilisant des housses de remplacement, elles pourraient empêcher le siège auto de protéger votre enfant comme il le devrait.

Tous les passagers doivent être sécurisés sur leur siège en utilisant une ceinture de sécurité.

Assurez-vous que tous les passagers savent détacher votre enfant en cas d'urgence.

Assurez-vous que le siège rehausseur ne soit pas coincé dans la porte ou par des objets non attachés dans le véhicule.

Si vous avez un accident, même sans gravité, votre siège-auto devra être remplacé. Il a pu être endommagé, même si c'est indétectable à l'œil nu, il pourrait sérieusement mettre en péril la sécurité de votre enfant. Pour cette raison Axkid ne recommande pas l'achat d'un siège-auto d'occasion.

N'utiliser aucun autre point de pression que ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation.

Assurez-vous que tous les objets ou bagages sont attachés et ne peuvent pas se déplacer dans le véhicule, ils pourraient causer des blessures aux passagers en cas de collision.

Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans la voiture.

Ne pas utiliser le rehausser à la maison, il a uniquement été conçu pour être utilisé dans une voiture

Conserver le manuel d'instruction sous la housse du siège pour de futures utilisations.

## Notices

1. Ce rehausseur est « universel ». Il est approuvé par la réglementation numéro 44,04 pour un usage général dans les véhicules, il s'installera dans la plupart des véhicules, mais pas tous.

2. Une installation correcte est possible lorsque le fabricant du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule, que le véhicule est capable d'accueillir les sièges auto « universel » pour cette classe d'âge.

3. Ce siège auto a été classé comme « universel » sous conditions plus particulière que ceux qui ne comportent pas cette notice.

4. Peut seulement convenir aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité 3 points, approuvé par la réglementation UN/ECE No.16 ou autre équivalent standard .

5. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur.

6. Les sièges autos peuvent marquer le revêtement du siège du véhicule, le fabricant ne peut être tenu pour responsable pour les dommages ou marques causées sur le siège du véhicule.

7. Les situations suivantes sont illégales et annulerai la garantie : a) toutes modifications ou changement de l'utilisation du siège auto qui n'a pas été autorisé ou conseillé par le fabricant. b) Tout les manquements aux conditions d'utilisation.

Le fabricant n'accepte aucunes responsabilités pour les problèmes survenu suite à la modification non autorisé du siège et de son usage.

8. Veuillez garder ce manuel en cas de besoin.

# Sommaire

Le Grow Pillow rehausseur convient aux enfants d'environ 4 ans jusqu'à 12 ans. Ce siège-auto peut UNIQUEMENT être installé face à la route.

<b>Pièces</b>	<b>14</b>
<b>Positionnement du siège-auto autorisé et non autorisé</b>	<b>15</b>
<b>Installer le siège rehausseur</b>	<b>16</b>
<b>Enlever et remettre la housse</b>	<b>17</b>
<b>Entretien et maintenance</b>	<b>17-18</b>
<b>Garantie</b>	<b>18</b>

## Pièces

A	Accoudoirs	C	Clip de la sangle du Grow Pillow
B	Sangle du Grow Pillow	D	Housse



Ne Jamais utiliser ce siège-auto dans un véhicule qui n'est pas équipé d'une ceinture de sécurité ECE reg 16 approuvé.

# Positionnement Du Siège-Auto Autorisé Et Non Autorisé

**1** Le siège auto peut être utilisé sur n'importe quel siège passager qui possède une ceinture de sécurité 3 points (i) du moment qu'il n'y a pas d'airbag actif dans le véhicule. Ce siège auto ne peut pas être utilisé avec une ceinture de sécurité 2 points (ii)

**IMPORTANT:** Si vous souhaitez installer le rehausseur dans un véhicule muni d'airbags, les airbags doivent être déconnectés dans un centre agréé. Certains véhicules peuvent être équipés d'un bouton qui vous permet manuellement de désactiver les airbags. Il est important de toujours vérifier si l'indicateur lumineux de votre tableau de bord indique que ceux-ci sont bien désactivés.

**ATTENTION : Ne jamais utiliser lorsque l'airbag est activé**

**ATTENTION : Ne jamais utiliser dos à la route ou face aux côtés**

**ATTENTION : Les airbags sont conçus pour les adultes et peuvent gravement blesser votre enfant lors d'un accident**

Positionnement du siège-auto autorisé et non autorisé

Siège avant passager (sans airbag actif).	Oui
Siège avant passager (airbag actif).	NON
Face à la route avec une ceinture de sécurité 3 points.	Oui
Sur un siège avec une ceinture de sécurité 2 points.	NON
Installé face aux cotes.	NON
Installé dos à la route.	NON

## Installer Le Siège Rehausseur

- 2 Positionner le siège rehausseur sur un siège passager suffisamment grand, Assurez-vous que le rehausseur est bien calé au fond du siège ,contre le dossier du véhicule. Placer l'enfant sur le siège du rehausseur et attacher la ceinture par-dessus l'enfant. La partie ventrale de la ceinture devra passer sur les hanches de l'enfant sous les deux accoudoirs. Ajuster et serrer la ceinture de sécurité assurez-vous que la ceinture n'est pas tordu ou enroulée.
- 3 Assurez-vous que la ceinture en diagonale passe bien par l'épaule de l'enfant et ne se coince pas dans son cou. Si la ceinture en diagonale se coince dans le cou de l'enfant le clip de la sangle du Grow Pillow (C) devra être utilisé pour dévier la trajectoire de la ceinture sur l'épaule de l'enfant et ainsi être plus adaptée et sécurisante pour l'enfant.
- 4 Ajuster la sangle du Grow Pillow (B) pour que la boucle de la sangle du Grow Pillow (C) puisse arriver jusqu'à l'épaule de l'enfant. Cliper à la ceinture diagonale du véhicule. Vérifier que la ceinture en diagonale est maintenant positionnée correctement sur l'épaule de l'enfant. Si la ceinture est encore contre le cou de l'enfant ajuster le clip de la sangle jusqu'à une bonne position,

Note: La boucle de la sangle du Grow Pillow est attaché de manière permanente en dessous du siège rehausseur et ne devra pas être enlevé. Lorsque vous n'utilisez pas le clip, enrouler la sangle autour du clip et coincer le sous la housse du rehausseur.



Ne jamais installer un siège-auto sur un siège passager où un airbag est activé.





# Enlever Et Remplacer La Housse

**Attention la housse est une caractéristique de sécurité.**

**Ne Jamais utiliser le siège auto sans.**

- 5 Commencer par l'arrière du rehausseur, enlever la housse en polyester qui recouvre le squelette du siège en plastique. Enlever soigneusement jusqu'à l'avant en faisant attention de ne pas abimer la housse.

Pour la remettre : Insérer les accoudoirs en premier et recouvrez le siège.

## Entretien Et Maintenance

La housse du siège peut être enlevée et devra être lavée à la main à 30 degrés. Ne pas mettre la housse dans un sèche-linge, cela pourrait abimer la housse et la doublure pourrait se détacher de la housse. Voir la housse du siège pour plus d'instructions.

Toutes les parties en plastique du rehausseur Grow Pillow peuvent être lavées avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser des produits chimiques abrasifs contenant des solvants etc. car cela peut causer des dommages sur le plastique et compromettre la sécurité du siège-auto.

Tous les matériaux du Grow Pillow sont recyclables et devront être recyclés selon votre législation locale. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, demandez conseil à votre centre de tri.

Ne pas modifier ou altérer le siège-auto Grow Pillow . Suivez les instructions du manuel avec intérêt. Toutes les réparations devront être effectuées par le fabricant ou par un agent.

Si le siège a besoin d'être réparé, assurez-vous qu'uniquement des produits originaux Axon Kids sont utilisés. Si d'autres produits sont utilisés le système de sécurité du Grow Pillow pourrait être compromis et pourrait amener à de grave blessure voir la mort en cas d'accident.

Tous les matériaux utilisés ont une haute résistance aux rayons UV, cependant les rayons étant très agressifs il se peut qu'ils fassent déteindre le tissu, ceci n'est pas couvert par la garantie et est considéré comme l'usure normale du produit.

## Garantie

Le Grow Pillow est garantie 24 mois à partir de la date d'achat. Assurez-vous de garder la facture et si besoin, rapporter là ou vous avez acheté le produit si jamais vous avez un problème couvert par la garantie. La garantie ne couvre pas:

- \* l'usure normale

- \* les dommages causés par un usage incorrecte, négligent ou par un accident

- \* si des réparations ont été effectuées par une 3ème partie

# Grow Pillow

SE

Framåtvänd fäst med bilbälte 15-36 kg

## Instruktionsbok

### Viktig Information

#### Läs denna instruktionsbok innan du monterar Grow Pillow i bilen.

Tack för att du valt en bilbarnstol från Axkid. Vårt team har över 30 års erfarenhet inom barnsäkerhet, och vi har gjort vårt yttersta för att Grow Pillow bilbarnstol ska bli så säker som möjligt. Grow Pillow bilbarnstol är godkänd enligt ECE R44/04, den senaste europeiska teststandarden för barnsäkerhet. För maximal säkerhet för barnet är det viktigt att tänka på följande:

Läs instruktionerna noga innan du monterar Grow Pillow bilbarnstol. Om du är osäker på om du gjort rätt, kontakta din återförsäljare som kan visa dig korrekt montering. Felaktig montering innebär fara för ditt barn.

Montera aldrig bilbarnstolen på ett säte med aktiv airbag. Om du ändå vill montera Grow Pillow på platsen måste du koppla ur airbagen hos en auktoriserad verkstad. Vissa bilar har ett manuellt urkopplingsreglage för airbagen. Det är viktigt att kontrollera att indikeringslampan i bilen visar att airbagen är urkopplad.

ANVÄND INTE något för att höja upp bälteskudden från passagerarsätet, t.ex. en kudde eller jacka. Vid en eventuell olycka skyddar inte bälteskudden och säkerhetsbältet så som de ska.

Bilar kan bli mycket varma inuti när de står i direkt solljus. Bälteskudden kan bli mycket varm och bör täckas över.

Klädseln till bälteskudden är en skyddsanordning. Använd ALDRIG bälteskudden utan den. Äventyra inte ditt barns säkerhet genom att använda överdrag från andra tillverkare; det är inte säkert att ditt barn skyddas som det ska.

Alla passagerare ska använda säkerhetsbälte.

Se till att alla passagerare vet hur man lossar barnet från stolen vid en eventuell olycka.

Se till att bälteskudden inte kläms av flyttbara säten eller dörrar inne i bilen.

Bilbarnstolen ska bytas ut om den varit med om en olycka, oavsett hur liten olyckan än är. Bilbarnstolen kan ha fått osynliga skador som allvarligt påverkar barnets säkerhet. Därför avråder Axxid alltid från att köpa en begagnad bilbarnstol.

Använd inte andra lastbärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är markerade på bilbarnstolen.

Se till att eventuellt bagage och lösa föremål är ordentligt fästa i bilen eftersom de kan orsaka personskada vid en kollision.

Lämna aldrig barnet utan uppsikt i bilen.

Använd inte bälteskudden i hemmet, den är utformad för att användas i bil.

Förvara instruktionsboken under klädseln för framtida bruk.

## Observera

1. Detta är en bilbarnstol av typen "Universal". Den är godkänd enligt EEC Reglemente 44, tillägg 04, för generell användning i bilar och den passar till de flesta, men inte alla, bilsäten.
2. Det är troligt att den kommer att passa korrekt om biltillverkaren angett i ägarhandboken att en "Universal" bilbarnstol för åldersgruppen kan monteras i bilen.
3. Denna bilbarnstol har klassificerats som "Universal" i enlighet med striktare krav än de som använts för tidigare modeller som inte hade denna beteckning.
4. Ska endast användas om bilen är utrustad med trepunktsbälte, enligt UN/ECE Reglemente 16 eller annan motsvarande standard.
5. Kontakta tillverkaren eller återförsäljaren vid osäkerhet.
6. Bilbarnstolar kan lämna märken på bilklädseln. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador eller märken på bilsäten.
7. Följande är inte tillåtet och gör att garantin upphör att gälla: a) Ändringar av eller förändring i användning av stolen som inte har godkänts eller rekommenderats av tillverkaren. b) Bilbarnstolen har inte monterats enligt instruktionerna.  
Tillverkaren medger inget ansvar för skador som uppstått vid felaktig ändring, användning eller montering.
8. Förvara instruktionsboken på en säker plats för framtida användning.

# Innehåll

Grow Pillow bälteskudde är lämplig för barn från ca fyra år upp till tolv år. Den här bilbarnstolen kan **ENDAST** monteras framåtvänd.

<b>Delar</b>	<b>22</b>
<b>Tillåten och otillåten placering av bilbarnstolen</b>	<b>23</b>
<b>Installera bälteskudden</b>	<b>24</b>
<b>Ta av och sätta tillbaka klädseln</b>	<b>25</b>
<b>Skötsel och underhåll</b>	<b>25-26</b>
<b>Garanti</b>	<b>26</b>

## Delar

A	Armstöd	C	Bältesclips
B	Bältesclipsrem	D	Klädsel



Använd aldrig denna bilbarnstol i en bil som saknar trepunktsbälte godkänt enligt ECE Reglemente 16.

# Tillåten Och Otillåten Placering Av Bilbarnstolen

- 1** Bilbarnstolen kan användas på alla framåtvända passagerarsäten med trepunktsbälte (i), under förutsättning att sätet inte har någon aktiv airbag. Bilbarnstolen får inte användas tillsammans med tvåpunkts höftbälte (ii).

**VIKTIGT!** Om du vill använda bälteskudden på en plats med airbag måste denna kopplas ur på en auktoriserad verkstad. Vissa bilar har ett manuellt urkopplingsreglage för airbagen. Det är viktigt att kontrollera att indikeringslampan i bilen visar att airbagen är urkopplad.

**WARNING! Använd aldrig på ett säte med aktiv airbag**

**WARNING! Använd aldrig på bakåt- eller sidovända säten**

**WARNING! Airbagkuddar är utformade för vuxna och kan skada barn allvarligt vid krock**

Tillåten och otillåten placering av bilbarnstolen

Främre passagerarsäte (ingen aktiv airbag)	Ja
Främre passagerarsäte (aktiv airbag)	NEJ
Framåtvänt säte med trepunktsbälte	Ja
Säte med tvåpunktsbälte	NEJ
Sidovänt säte	NEJ
Bakåtvänt säte	NEJ

## Installera Bälteskudden

**2** Placera bälteskudden på ett lämpligt passagerarsäte och tryck den bak mot sätesryggen. Sätt barnet på bälteskudden och fäst säkerhetsbältet diagonalt över barnets bröst. Höftremmen ska sitta så långt fram som möjligt över höfterna och föras under båda armstöden. Justera säkerhetsbältet så att det passar barnet, sträck det så mycket det går och kontrollera att remmarna inte har vridit sig.

**3** Kontrollera att axelremmen verkligen ligger korrekt över barnets axel och inte över halsen. Om axelremmen ligger över barnets hals ska bältesclipset (C) användas för att leda remmen över barnets axel så att säkerhetsbältet sitter korrekt.

**4** Justera bältesclipsremmen (B) så att bältesclipset (C) precis ligger mot barnets axel och fäst sedan bältesclipset i axelremmen. Kontrollera att axelremmen ligger korrekt över barnets axel. Om remmen fortfarande ligger mot barnets hals justerar du bältesclipset till dess att bältet sitter korrekt.

Obs! Bältesclipset sitter permanent fäst på undersidan av bälteskudden och ska inte tas bort. När clipset inte används ska remmen viras runt clipset och stoppas in på sidan under bälteskuddens klädsel.



Montera aldrig bälteskudden på ett säte med en aktiv airbag





# Ta Av Och Sätta Tillbaka Klädseln

**VARNING! Klädseln är en skyddsanordning.**

**Använd aldrig bälteskudden utan den.**

- 5 Fatta tag i klädseln bak på bälteskudden och dra den över bilkuddens plastskal. Dra försiktigt klädseln över bälteskudden och se till att klädseln inte går sönder.

Gör så här för att sätta tillbaka klädseln: för klädseln över armstöden och dra den sedan över sitsen.

## Skötsel och underhåll

Klädseln kan tas av och bör handtvättas på 30 °C. Torka inte i torktumlare, det kan skada klädseln och vadderingen kan lossna från tyget. Se tvätthanvisningen på klädseln för fullständig information.

Bälteskuddens plastdelar kan rengöras med mildt rengöringsmedel och vatten. Använd inte starka kemikalier som innehåller lösningsmedel och liknande, eftersom det kan skada plasten och försämra bilbarnstolens säkerhet.

Alla material som använts i Grow Pillow bälteskudde är återvinningsbara och ska återvinnas i enlighet med lokala bestämmelser. Fråga din kommun om du är osäker på hur du ska återvinna produkten.

Gör inga egna reparationer eller ändringar utöver de som redovisas här. Följ anvisningarna i instruktionsboken noggrant. Eventuella reparationer måste utföras av tillverkaren eller dess agent.

Om klädseln behöver bytas ut, använd endast originalprodukter från Axon Kids. Om andra produkter används äventyras bälteskuddens säkerhetssystem, vilket kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall vid en olycka.

Alla material har hög motståndskraft mot UV-strålning. UV-strålning från solen är emellertid mycket stark och gör att tyget bleks. Detta omfattas inte av garantin utan anses vara normalt slitage.

## Garanti

Grow Pillow bälteskudde omfattas av en 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Spara alltid kvittot och ta med det till återförsäljaren vid eventuell reklamation. Garantin täcker inte:

- \* Normalt slitage
- \* Skada till följd av felaktig användning, försummelse eller olycka
- \* Reparationer som utförts av tredje part

Umístění po směru jízdy ve váhové kategorii 15-36 kg pomocí bezpečnostního pásu auta

## Návod k použití

### Důležité Informace

**Pečlivě si přečtete tento návod k použití zádržného systému, autosedačky Grow Pillow do vašeho automobilu.**

Děkujeme vám, že jste si vybrali autosedačku značky Axkid. Náš tým má více než 30-ti leté zkušenosti v oblasti dětské bezpečnosti a vyvinuli jsme veškeré naše úsilí k tomu, aby byla autosedačka Grow Pillow co nejbezpečnější. Autosedačka Grow Pillow je schválena podle normy ECE R44/04, nejnovějšího evropského standardu pro bezpečnost dětí.

Abychom maximalizovali bezpečnost vašeho dítěte, je důležité myslet na následující:

Před instalací autosedačky Grow Pillow si pečlivě přečtete tento návod k použití. Pokud jste na pochybách, obraťte se na svého prodejce, který vám rád pomůže se správnou instalací. Nesprávná instalace může ohrozit vaše dítě.

Nepoužívejte autosedačku na sedadle, kde je aktivní airbag. Pokud chcete autosedačku Grow Pillow nainstalovat na místo s airbagem, musí se airbag vypnout nebo deaktivovat v autorizovaném servisu. Je vždy důležité se přesvědčit, že airbag je deaktivovaný; některé vozy jsou vybaveny světelnou kontrolkou deaktivace.

Axkid je švédská značka a podle místního zákona mohou děti cestovat v sedačce v poloze po směru jízdy na místě, kde je aktivní airbag, od 140 cm výšky. V ČR platí povinnost vypnutí nebo deaktivace airbagu pouze pro děti, přepravované v autosedačkách proti směru jízdy.

NIKDY nepoužívejte předměty jako např. polštářek nebo kabát, abyste zvedli autosedačku Grow Pillow do větší výšky na sedadle vozidla. V případě dopravní nehody by mohlo dojít ke snížení bezpečnosti autosedačky Grow Pillow a bezpečnostního pásu auta.

Pokud stojí auto na přímém slunci, jeho interiér se může přehřát. Také sedačka může být horká a je proto dobré ji zakrývat.

Potah autosedačky představuje jeden z bezpečnostních prvků. Nikdy nepoužívejte autosedačku bez něj. Neriskujte bezpečí vašeho dítěte použitím jiných značek potahů; mohou negativně ovlivnit ochranu vašeho dítěte sedačkou.

Všichni cestující ve vozidle mají být připoutáni bezpečnostním pásem.

Ujistěte se, že všichni cestující umí dítě vyndat ze sedačky pro případ krize.

Ověřte, že se Grow Pillow nezachytila do některé z pohyblivých sedaček nebo do dveří vozidla.

Po dopravní nehodě, jakkoliv malé, by měl být váš zádržný systém vyměněn. Mohou se objevit nezjistitelné závady, které mohou vážně ohrozit bezpečnost vašeho dítěte. To je také jeden z důvodů, proč Axkid nedoporučuje nákup sedačky z druhé ruky.

Nepoužívejte k zavěšení nákladu jiná místa než ta, uvedená v tomto návodu nebo označená na sedačce.

Všechna zavazadla a nepřipevněné předměty (tašky, knihy apod.) je třeba v autě zajistit, v případě nehody mohou způsobit vážná zranění cestujících.

Nepoužívejte Grow Pillow v domě – tato sedačka je určena pouze pro použití v automobilu.

Návod k použití pečlivě uschovejte pro případné pozdější použití, třeba pod potahem sedačky.

# Poznámky

1. Dětská autosedačka patří mezi „univerzální“ dětské zadržné systémy; vyhovuje normě ECE-R44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech. Lze ji instalovat do většiny automobilů, i když ne úplně do všech.
2. Autosedačka je pravděpodobně vhodná pro vaše vozidlo, pokud jeho výrobce v návodu deklaruje, že ve vozidle je možné používat „univerzální“ dětský zadržný systém pro danou váhovou kategorii.
3. Tato autosedačka byla prohlášena za „univerzální“ podle přísnějších podmínek než ty, pro které platily předchozí normy a které nemají označení „univerzální“.
4. Tuto autosedačku lze použít pouze ve vozidlech, vybavených 3-bodovým bezpečnostním pásem, schváleným podle normy ECE-R16 nebo podobné.
5. Pokud jste na pochybách, kontaktujte výrobce nebo prodejce dětské sedačky.
6. Dětské autosedačky mohou zanechat stopy na čalounění sedadel auta. Výrobce autosedačky nemůže být považován za zodpovědného za poškození nebo ušpinění sedaček vozidla.
7. Následující situace mohou být protiprávní a mohou mít důsledky ve formě neuznání záruky: a) Jakékoliv úpravy nebo změny v používání autosedačky, které nebyly autorizované nebo doporučené výrobcem. b) Jakákoliv závada v instalaci autosedačky v přísném souladu s těmito pokyny. Výrobce nepřijímá zodpovědnost za věci, které vznikly následkem neautorizovaných úprav, oprav, použití nebo instalace.
8. Ponechte si tento návod na bezpečném místě pro případ budoucího použití.

# Obsah

Autosedáčka Grow Pillow je vhodná pro děti od cca šesti let do dvanácti let věku. Tuto autosedačku lze nainstalovat do auta **POUZE** v poloze po směru jízdy.

<b>Části</b>	<b>30</b>
<b>Povolené a nepovolené polohování autosedačky</b>	<b>31</b>
<b>Instalace autosedačky</b>	<b>32</b>
<b>Sejmutí a nasazení potahu</b>	<b>33</b>
<b>Péče a údržba</b>	<b>33-34</b>
<b>Záruka</b>	<b>34</b>

## Části

A	Opěrka rukou	C	Spona pásu
B	Pásek spony pásu	D	Potah



Nikdy nepoužívejte tuto autosedačku v autě, které není vybaveno schváleným 3-bodovým pásem podle normy ECE R16.

# Povolené A Nepovolené Způsoby Instalace Autosedačky

**1** Dětský zádržný systém může být instalován na jakémkoliv sedadle v automobilu, umístěné po směru jízdy, které je vybaveno 3-bodovým bezpečnostním pásem (i), kde není aktivní airbag. Dětský zádržný systém nelze instalovat na sedadlo, vybavené pouze 2-bodovým bezpečnostním pásem (ii).

**DŮLEŽITÉ:** Pokud chcete umístit sedačku Grow Pillow na místo, vybavené airbagem, je třeba airbag nechat odpojit v autorizovaném servisu. Některá vozidla disponují mechanickým vypínačem airbagu – v tom případě je možné odpojit airbag tímto způsobem. Je třeba zkontrolovat světelný indikátor, signalizující vypnutí airbagu.

**VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte na sedadle, kde je aktivní airbag.**

**VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte na sedadlech, umístěných v autě proti směru nebo bokem ke směru jízdy.**

**VAROVÁNÍ: Airbagy jsou určeny pro dospělé cestující, vašim dětem mohou způsobit vážná zranění.**

Povolené a nepovolené způsoby instalace dětské autosedačky

Přední sedadlo spolujezdce (airbag není aktivní)	Ano
Přední sedadlo spolujezdce (airbag je aktivní)	Ne
Sedadlo vybavené 3-bodovým bezpečnostním pásem, směrem po směru jízdy	Ano
Sedadlo vybavené 2-bodovým bezpečnostním pásem	Ne
Sedadlo umístěné bokem ke směru jízdy	Ne
Sedadlo umístěné zády ke směru jízdy	Ne

## Instalace Dětské Autosedačky

- 2 Položte autosedačku na vhodné sedadlo v autě a zatlačte ji těsně k sedadlu auta. Posadte dítě do autosedačky a připejte ho. Pás vedte šikmo přes hrudník dítěte. Spodní, bederní část pásu by měla být usazena co nejdříve vpředu a vést přes boky dítěte a procházet pod oběma opěrkami rukou. Upravte pás, aby byl pro dítě pohodlný a co nejpevněji ho dotáhněte. Ujistěte se, že pásy nejsou nikde zkroucené.
- 3 Zkontrolujte, že ramenní část pásu vede správně přes ramena dítěte a neleží mu na krku. Pokud vede ramenní část pásu přes krk, je potřeba použít sponu pásu (C), která pomůže bezpečnému vedení pásu přes ramena dítěte.
- 4 Upravte pásek spony pásu (B) tak, že spona pásu (C) leží právě na rameni dítěte a potom připevněte sponu pásu k ramenní části pásu. Zkontrolujte, že nyní vede pás přes rameno dítěte. Pokud stále vede přes krk dítěte, je potřeba polohu spony pásu doopravit, dokud nedosáhnete vedení pásu pouze přes rameno dítěte.

Poznámka: Spona pásu je napevno připevněna ke spodní části autosedačky a není vhodné ji odstraňovat. Pokud sponu nepoužíváte, smotejte pásek kolem spony a zasuňte pod potah na boku autosedačky.



Nikdy neinstalujte dětskou sedačku na sedadlo auta, kde je aktivní airbag





# Sejmutí A Nasazení Potahu

**VAROVÁNÍ: Potah autosedačky je bezpečnostním prvkem. Nikdy nepoužívejte dětskou sedačku bez něho.**

- 5 Začněte zezadu sedačky, táhněte polyesterový potah přes plastovou skořepinu sedačky. Opatrně stáhněte potah dolů směrem k přední části sedačky. Dejte pozor, aby nedošlo k poškození materiálu.

Nasazení: Nasuňte potah přes opěrky rukou a natáhněte přes zbytek sedačky.

## Péče A Údržba

Potah autosedačky můžete sundat a vyprat v pračce na jemný prací program do 30°C. Nesušte v sušičce! Mohlo by dojít k poškození potahu a vycpávky by se mohly oddělit od látky. Pokyny k čištění najdete na potahu.

Všechny plastové části Metra můžete čistit jemným čisticím prostředkem a vodou. Nepoužívejte agresivní chemikálie, obsahující rozpouštědla apod. Mohlo by dojít k poškození plastů a ohrozit bezpečnost dětského zádržného systému.

Všechny materiály, použité na autosedačce Grow Pillow jsou recyklovatelné a měly by proto být recyklovány v souladu s místní legislativou. Pokud si nejste jistí, požádejte o radu nejbližšího odborníka v oblasti recyklace a nakládání s odpadem.

Jakékoliv jiné úpravy a modifikace výrobku než ty, uvedené v tomto návodu, nejsou dovoleny. Pečlivě se řiďte uvedenými instrukcemi. Všechny opravy musí být provedeny výrobcem nebo prodejcem Metra.

Pokud potřebujete vyměnit potah výrobku, doporučujeme použít originální potah od výrobce, Axon Kids. Pokud použijete jiný produkt, může dojít ke snížení bezpečnosti výrobku a může to v případě dopravní nehody vést i k vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Všechny použité materiály jsou vysoce odolné vůči UV záření. Nicméně, toto záření je velmi agresivní a může časem vést k vyblednutí barev potahu. Na to se nevztahuje záruka, vyblednutí barev se považuje za běžné opotřebení při používání.

## Záruka

Na autosedačku Grow Pillow poskytuje výrobce záruku 24 měsíců od data nákupu. Záruku lze uplatnit u vašeho prodejce s dokladem o koupi výrobku. Pokud se na výrobku vyskytne závada, kontaktujte vašeho prodejce. Doba záruky se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v servisu. Reklamací je nezbytné uplatnit co nejdříve po tom, co se závada objeví. Případné prodloužení může způsobit zhoršení závady. Zboží k reklamaci předávejte ve stavu, odpovídajícím zásadám obecné hygieny. Zjevné vady (chybějící části) je nutné reklamovat ihned nebo nejpozději do 10 dnů od zakoupení zboží. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Záruka se nevztahuje na:

\* Běžné opotřebení při používání

\* Závady způsobené nesprávným používáním, zanedbáním nebo dopravní nehodou

\* Opravy a úpravy sedačky, prováděné třetí stranou

Distributed in the UK by  
KoolTrade Ltd, Unit 3, Orbital Way, Denton, Manchester,  
United Kingdom M34 3QA. Tel: (+44) 0161 335 2500

Distribué en France par  
KoolTrade Ltd, Unit 3, Orbital Way, Denton, Manchester,  
United Kingdom M34 3QA. Tel: (+44) 0161 335 2500

Distribuido en España por  
Distribuciones Independent Marketing S.L.  
Pol. La Léala, Calle Santo Tomas, 8  
29631 Arroyo de la Miel, Málaga  
Tel: (+34) 902 111 881

Distribuído no Portugal por  
Distribuciones Independent Marketing S.L.  
Pol. La Léala, Calle Santo Tomas, 8  
29631 Arroyo de la Miel, Málaga, Espanha  
Tel: (+34) 902 111 881

Vertrieb in Deutschland durch:  
Vital-Innovations (D), Ltd.  
Glanstrasse 33  
66887 Rammelsbach  
Tel. (+49) 06381-4250879

Dystrybucja w Polsce:  
Junior  
ul. Horbaczewskiego 4-6  
54-130 Wrocław  
+48 713549723

Distributer za Slovenijo in Hrvaško  
MiniMe d.o.o.; Tbilisijska ulica 59; 1000 Ljubljana;  
SI-Slovenija  
[www.minime.si](http://www.minime.si); [info@minime.si](mailto:info@minime.si); 00386 41 760 900

Axkid AB  
Odinslundsgatan 17, 412 66 Göteborg, Sweden  
[www.axkid.com](http://www.axkid.com) • [info@axkid.com](mailto:info@axkid.com) • +46 511 760 620